

INSTRUKCJA OBSŁUGI / USER MANUAL
GRZEJNIK ŁAZIENKOWY LYON
BLACK/WHITE


Mission Air®

PL
ENG



missionair

1. Istotne instrukcje bezpieczeństwa	3
2. Montaż urządzania.....	4-5
3. Obsługa.....	6
4. Specyfikacja.....	7
5. Warunki gwarancji	8
6. Karta gwarancyjna	16

 ENGLISH INSTRUCTIONS AVAILABLE ON SITE 9

Przed uruchomieniem grzejnika należy przeczytać i przestrzegać wszelkich instrukcji. Nie używaj grzejnika, jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona lub jej brakuje.

DZIEKUJEMY ZA ZAKUP GRZEJNIKA LYON OD MISSION AIR®!



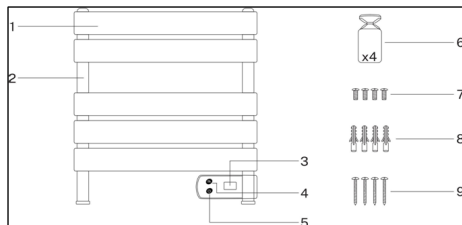
OSTRZEŻENIE

Dziękujemy za wybranie naszego grzejnika łazienkowego. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby upewnić się, że jest ono używane prawidłowo. Przestrzeganie załączonych środków ostrożności zmniejszy ryzyko śmierci, obrażeń i porażenia prądem elektrycznym. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości, wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną, dowodem zakupu i opakowaniem. W stosownych przypadkach należy przekazać niniejszą instrukcję kolejnemu właścicielowi urządzenia. Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa i środków zapobiegających wypadkom. Nie ponosimy odpowiedzialności za klientów, którzy nie przestrzegają tych wymagań.

1. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
2. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu, tak aby można ją było wykorzystać w przyszłości.
3. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
4. Plastikowe torby i inne materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Mogą one być potencjalnie niebezpieczne.
5. Nie należy podłączać urządzenia do źródła zasilania przed upewnieniem się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w gospodarstwie domowym.
6. Należy upewnić się, że podstawa wtyczki jest odpowiednio uziemiona.
7. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu prysznica, wanny, basenu itp.
8. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
9. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
10. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
11. Używaj urządzenia zawsze z elementami w pozycji pionowej.
12. Zewnętrzne części urządzenia nagrzewają się podczas użytkowania; nie dotykaj ich, dopóki urządzenie nie ostygnie.
13. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu łatwopalnych przedmiotów lub produktów.
14. Przy pierwszym użyciu należy pozostawić grzejnik włączony przez 2 lub 3 godziny w pozycji maksymalnej temperatury w wentylowanym miejscu, aby rozproszyć początkowy zapach.
15. Instalacja tego urządzenia na ścianie łazienki zawsze musi być wykonana w takiej odległości, aby żadna osoba pod prysznicem lub w wannie nie mogła go dotknąć ani włączyć.
16. Możliwe są pewne odgłosy spowodowane nagrzewaniem się lub chłodzeniem oleju.
17. Nie należy używać grzejnika termicznego bezpośrednio na podłodze bez umieszczenia nóg.
18. Jeśli przewód ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez autoryzowane centrum serwisowe.
19. Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
20. **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do suszenia tekstyliów pranych w wodzie.
21. **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć zagrożenia dla małych dzieci, urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby najniższa szyna grzewcza znajdowała się co najmniej 600 mm nad podłogą. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
22. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
23. Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są stale nadzorowane.
24. Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie wyłącznie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej dla niego normalnej pozycji roboczej oraz że zostało poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
25. **OSTRZEŻENIE:** Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca, w których przebywają dzieci i osoby szczególnie narażone.

MONTAŻ URZĄDZENIA

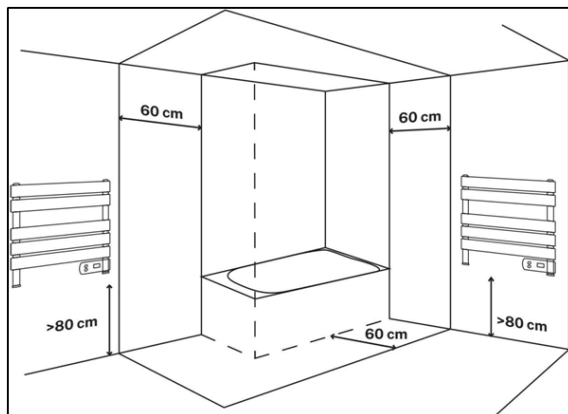
1. Panele grzejne
2. Wsporniki boczne
3. Wskaźnik temperatury
4. Przycisk czasu grzania
5. Przycisk zasilania
6. Uchwyty ścienne (5-elementowe)
7. Śruby mocujące
8. Kołki rozporowe
9. Śruby ścienne



INSTRUKCJE MONTAŻU

Przed instalacją należy sprawdzić następujące elementy:

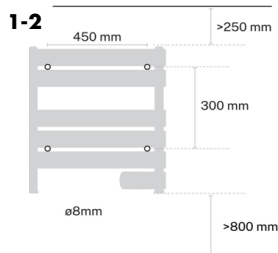
1. Podczas instalacji panel sterowania musi znajdować się w dolnym położeniu.
2. Odległość między strefą najbardziej wilgotną (wanna/prysznic), a urządzeniem musi wynosić co najmniej 60 cm.
3. Odległość między sufitem, a urządzeniem musi wynosić co najmniej 25 cm.
4. Odległość między podłogą, a urządzeniem musi wynosić co najmniej 80 cm.



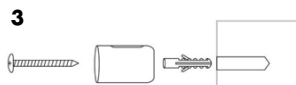
INSTALACJA

1.Należy zaznaczyć na ścianie 4 otwory, które mają zostać wykonane za pomocą wiertarki. Odległość w poziomie między otworami musi wynosić 450 mm, a w pionie 300 mm.

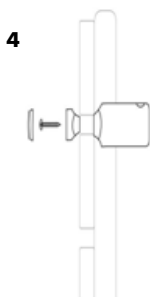
2.Po zaznaczeniu otworów należy wywiercić cztery otwory o średnicy 8 mm.



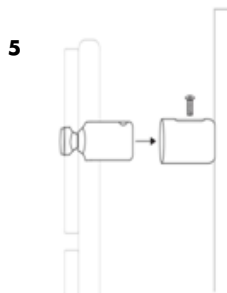
3.Włóż kołek rozporowy do otworu w ścianie, a następnie zainstaluj w nim tulejkę montażową. Powtórz ten krok dla pozostałych otworów.

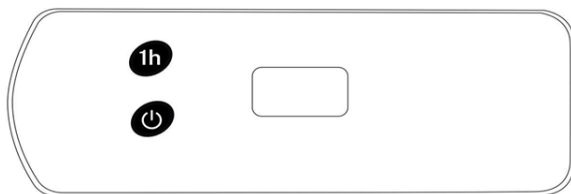


4.Przymocuj drugą część tulejki montażowej wraz z kapturkiem do otworu w grzejniku i zabezpiecz śrubą pokrywką dekoracyjną od przodu. Całość powtórz dla czterech mocowań.



5. Zainstaluj grzejnik wkładając tulejki w nim zamontowane w poprzednim kroku w tulejki zaistalowane w ścianie w kroku nr3. Połącz ze sobą tulejki za pomocą wkłętów dociskowych.





1. Tryb ciągłego ogrzewania:

Po naciśnięciu przycisku zasilania urządzenie przejdzie w tryb ciągłego ogrzewania i będzie grzać do momentu wyłączenia.

Wyświetlacz LED zawsze pokazuje temperaturę pokojową.

2. Tryb czasowy / suszenia

Naciśnij przycisk czasu, aby uruchomić funkcję timer. Ekran pokaże czas wynoszący jedną godzinę. Kontynuuj naciskanie, aby wybrać pożądany czas pracy urządzenia (maksymalnie 8 godzin).

CZYSZCZENIE

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć zasilanie i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
2. Należy ostrożnie przetrzeć powierzchnię produktu miękką ściereczką.
3. Nie należy używać do czyszczenia materiałów ściernych ani mocnych środków chemicznych, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni produktu.

SPECYFIKACJA

Model	GRZEJNIK ELEKTRYCZNY LYON
Źródło zasilania	220~240V-50-60Hz
Moc znamionowa	150W
Waga netto	2,2 kg
Wysokość	520mm
Głębokość	55mm
głębokość licząc od ściany	70mm
Szerokość	555mm
Wodoszczelność	IP24
Maksymalna temperatura grzejnika	65°C
Długość przewodu zasilającego	1,25m



Zgodnie z dyrektywą Europejską 2002/96/WE po zakończeniu okresu eksploatacji produktu nie należy wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenie musi zostać dostarczone do odpowiednich punktów zbiórek. Niektóre chemikalia zawarte w elementach elektrycznych / elektronicznych urządzenia lub bateriach mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, a prawidłowa utylizacja pozwala uniknąć tych negatywnych konsekwencji. Skonsultuj się z lokalnymi jednostkami zajmującymi się odpadami w celu uzyskania informacji na temat dostępnych opcji recyklingu i / lub usuwania. Obowiązek ten oznaczony jest symbolem przekreślonego kosza na śmieci.

1. Producent zapewnia **24 miesięczny** okres gwarancyjny produktu, na którym wydana jest niniejsza karta gwarancyjna.
2. Niniejszą gwarancją objęte są ukryte wady materiałowe, lub konstrukcyjne urządzenia uniemożliwiające jego użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.
3. Maksymalne roszczenie gwarancyjne jest równe jednokrotnej wartości zakupu urządzenia zakwalifikowanego przez Gwaranta do wymiany. Gwarant nie ponosi żadnych dalszych kosztów spowodowanych wadliwą pracą urządzenia.
4. Usterki produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia towaru do siedziby firmy. Nie dotyczy to usterek wymienionych w punkcie 14.
5. Wszelkie zmiany zapisów w Karcie Gwarancyjnej oraz ślady przeróbek lub prób dokonania zmian konstrukcyjnych produktu oraz samodzielnych napraw poza autoryzowanym serwisem, a także użytkowania produktu, w szczególności niedbalym obchodzeniem się, wystawianiem na działanie cieczy, wilgoci, narażeniem na korozję lub utlenianie, ujawnione w trakcie wykonania serwisu gwarancyjnego, powodują, że gwarancja przestaje obowiązywać.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku naruszenia plomby gwarancyjnej lub numeru fabrycznego.
7. Produkt jest objęty gwarancją door-to-door wyłącznie na terenie Polski, a więc w przypadku uznanej reklamacji transport do serwisu odbywa się kurierem na koszt producenta. Reklamację zgłaszamy poprzez formularz serwisowy znajdujący się na naszej stronie.
8. Transport urządzenia do serwisu spoza Polski odbywa się na koszt użytkownika.
9. Warunkiem wykonania naprawy jest dostarczenie produktu z podpisaną kartą gwarancyjną oraz dowodem zakupu produktu (paragon, faktura).
10. Urządzenie należy odpowiednio zapakować i przygotować dla kuriera. Serwis nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w transporcie wynikające z nieodpowiednio zapakowanej przesyłki.
11. W przypadku niespełnienia któregokolwiek z warunków niniejszej gwarancji towar, w stanie niezmiennym, zostanie odesłany na koszt kupującego.
12. Wszelka korespondencja, zwroty, reklamacje, powinny być kierowane na adres serwisu podany na naszej stronie.
13. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
14. Gwarancja nie obejmuje obniżania się jakości produktu spowodowanego normalnym procesem zużycia i poniższych przypadków:

-mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nim wady,

-uszkodzenia i wady powstałe na skutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji,
- użytkowaniem lub pozostawieniem produktu w nieodpowiednich warunkach (nadmierna wilgoć, zbyt wysoka, lub zbyt niska temperatura, nasłonecznienie, itp.),
- samowolnych (dokonanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby) napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych,
- podłączeniem dodatkowego wyposażenia, innego niż zalecane przez producenta produktu,
- nieprawidłowego napięcia zasilającego, przepięcia w instalacji zasilającej.

Please read and follow the installation and operating instructions carefully to ensure long service life and reliable operation of the device.

1. Important Safety Instructions

2. Device assembly.....

3. Device operation.....

4. Specification.....

5. Warranty terms.....

6. Warranty card.....

10

11-12

13

14

15

16

ATTENTION!

Read and follow all instructions before operating your heater. Do not use your heater if any parts are damaged or missing.

THANK YOU FOR PURCHASING A LYON HEATER FROM MISSION AIR®!



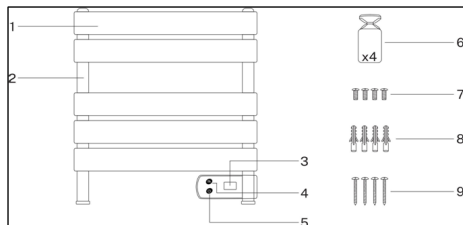
WARNING

Thank you for choosing our bathroom heater. Before using the appliance, please read this manual carefully to ensure that it is used correctly. Following the enclosed precautions will reduce the risk of death, injury and electric shock. Keep this manual in a safe place for future reference, together with the completed warranty card, proof of purchase and packaging. Where appropriate, pass this manual on to the next owner of the appliance. When using an electrical appliance, basic safety rules and accident prevention measures should always be followed. We accept no responsibility for customers who do not follow these requirements.

1. Before using for the first time, read the instructions for use carefully.
2. Keep the instructions in a safe place for future reference.
3. This appliance is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Keep plastic bags and other packaging materials out of the reach of children. They may be potentially dangerous.
5. Do not connect the appliance to the power supply before checking that the voltage indicated on the rating plate corresponds to the household voltage.
6. Make sure that the base of the plug is properly grounded.
7. Do not place the appliance near a shower, bathtub, swimming pool, etc.
8. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
9. Do not allow children to play with the appliance.
10. Keep the appliance out of the reach of children.
11. Always use the appliance with the elements in a vertical position.
12. The external parts of the appliance become hot during use; do not touch them until the appliance has cooled down.
13. Do not place the appliance near flammable objects or products.
14. When using it for the first time, leave the heater on for 2 or 3 hours at maximum temperature in a ventilated place to dissipate the initial smell.
15. The installation of this appliance on a bathroom wall must always be done at such a distance that no person in the shower or bathtub can touch it or switch it on.
16. Some noises may be caused by the heating or cooling of the oil.
17. Do not use the thermal heater directly on the floor without placing the feet.
18. If the cable is damaged, it must be replaced by an authorized service center.
19. Do not place the appliance directly under an electrical socket.
20. **WARNING:** This appliance is only intended for drying textiles washed in water.
21. **WARNING:** To avoid a hazard to small children, the appliance must be installed so that the lowest heating rail is at least 600 mm above the floor. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
22. This appliance can be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
23. Children under 3 years of age must be kept away from the appliance unless they are constantly supervised.
24. Children aged 3 to 8 years may only switch the appliance on/off if it has been placed or installed in its intended normal operating position and if they have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children aged 3 to 8 years may not connect, regulate, clean or maintain the appliance.
25. **WARNING:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Pay particular attention to areas where children and vulnerable persons are present.

INSTALLING THE DEVICE

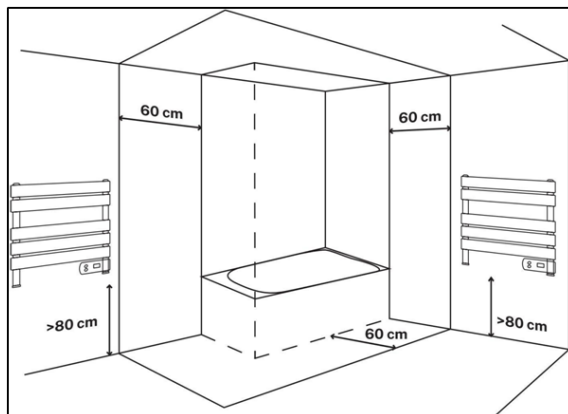
1. Heating panels
2. Side brackets
3. Temperature indicator
4. Heating time button
5. On/off button
6. Wall brackets (5-piece)
7. Mounting screws
8. Expansion bolts
9. Wall screws



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Before installation, check the following:

1. The control panel must be in the lower position during installation.
2. The distance between the most humid zone (bath/shower) and the device must be at least 60 cm.
3. The distance between the ceiling and the device must be at least 25 cm.
4. The distance between the floor and the device must be at least 80 cm.



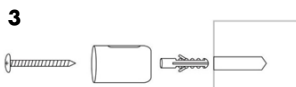
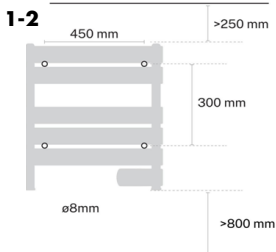
INSTALLATION

1. Mark 4 holes on the wall to be drilled using a drill. The horizontal distance between the holes must be 450 mm and the vertical distance 300 mm.

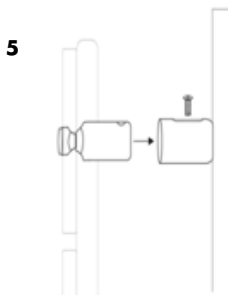
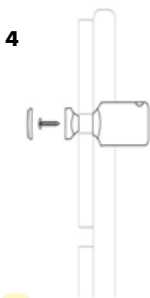
2. After marking the holes, drill four 8 mm diameter holes.

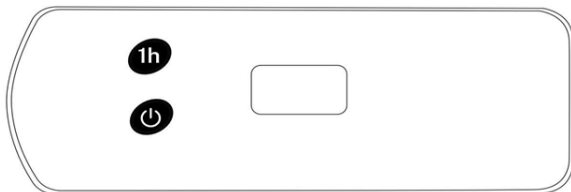
3. Insert the expansion bolt into the hole in the wall, and then install the mounting sleeve into the hole. Repeat this step for the remaining holes.

4. Attach the second part of the mounting sleeve with the cap to the hole in the radiator and secure the screw with the decorative cover from the front. Repeat for the four mounts.



5. Install the radiator by inserting the sleeves installed in the radiator in the previous step into the sleeves installed in the wall in step 3. Connect the sleeves together using set screws.





1. Continuous heating mode:

When you press the power button, the device will enter continuous heating mode and heat until you turn it off.

2. Time/dry mode

Press the time button to start the timer function. The screen will show the time of one hour. Continue pressing to select the desired operating time (maximum 8 hours).

The LED display always shows the room temperature.

CLEANING

1. Always turn off the power and wait for the device to cool down before cleaning.
2. Carefully wipe the surface of the product with a soft cloth.
3. Do not use abrasive materials or strong chemicals for cleaning to avoid damaging the surface of the product.

Model	LYON HEATER
power source	220~240V-50-60Hz
rated power	150V
net weight	2,2 kg
height	520mm
depth	55mm
depth from wall	70mm
width	555mm
waterproof	IP24
maximum radiator temperature	65°C
power cord length	1,25m



In accordance with European Directive 2002/96/EC, this product must not be disposed of with unsorted municipal waste at the end of its useful life. The device must be delivered to appropriate collection points. Some chemicals contained in the electrical / electronic components of the device or batteries can be harmful to the environment and human health, and correct disposal helps to avoid these negative consequences. Consult your local waste management office for information on available recycling and / or disposal options. This obligation is indicated by the crossed-out wheeled bin symbol.

1. The manufacturer provides a 24-month warranty period for the product for which this warranty card is issued.
2. This warranty covers hidden material or construction defects of the device that prevent its use in accordance with its intended purpose.
3. The maximum warranty claim is equal to the one-time purchase value of the device qualified by the Guarantor for replacement. The Guarantor shall not bear any further costs caused by the faulty operation of the device.
4. Product defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days, counting from the date of delivery of the goods to the company's headquarters. This does not apply to the defects listed in point 14.
5. Any changes to the provisions in the Warranty Card and traces of alterations or attempts to make structural changes to the product and independent repairs outside the authorized service, as well as use of the product, in particular negligent handling, exposure to liquids, moisture, exposure to corrosion or oxidation, revealed during the warranty service, cause the warranty to cease to apply.
6. The warranty is void if the warranty seal or factory number is broken.
7. The product is covered by a door-to-door warranty only in Poland, so in the case of an accepted complaint, transport to the service is carried out by courier at the manufacturer's expense. Complaints are reported via the service form located on our website.
8. Transport of the device to the service from outside Poland is carried out at the user's expense.
9. The condition for repair is to deliver the product with a signed warranty card and proof of purchase of the product (receipt, invoice).
10. The device must be properly packed and prepared for the courier. The service is not responsible for damage in transport resulting from an improperly packed shipment.
11. In the event of failure to meet any of the conditions of this warranty, the goods, in an unchanged state, will be sent back at the buyer's expense.
12. All correspondence, returns, complaints should be sent to the service address provided on our website.
13. The warranty for the sold consumer goods does not exclude, limit or suspend the buyer's rights resulting from the non-conformity of the goods with the contract.
14. The warranty does not cover deterioration of the product caused by normal wear and tear and the following cases:

-mechanical damage to the product and the defects caused by it,

-damage and defects resulting from:

- improper use, storage and maintenance not in accordance with the instructions,
- use or leaving the product in inappropriate conditions (excessive humidity, too high or too low temperature, sunlight, etc.),
- unauthorized (performed by the user or other unauthorized persons) repairs, alterations or structural changes,
- connection of additional equipment other than that recommended by the product manufacturer,
- incorrect supply voltage, overvoltage in the power supply system.

BRAK NINIEJSZEGO DOKUMENTU POWODUJE UTRATĘ GWARACNI
LACK OF THIS DOCUMENT WILL RESULT IN LOSS OF WARRANTY

NA URZĄDZENIE ELEKTRYCZNE
FOR AN ELECTRIC DEVICE

NAZWA URZĄDZENIA DEVICE NAME	GRZEJNIK ELEKTRYCZNY
SYMBOL URZĄDZENIA DEVICE SYMBOL	LYON BLACK / WHITE
NUMER FABRYCZNY SERIAL NUMBER	

NABYWCA
PURCHASER

NAZWA FIRMY COMPANY NAME	
ADRES ADDRESS	
TELEFON PHONE NUMBER	

SPRZEDAWCA
SELLER

Data sprzedaży Date of sale	Pieczętka sprzedawcy